寶島華

華新書局

塞外呼拉爾全四冊 翠文樵 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永牛著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 弍元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白雲洲 六毛五
扭計森再戰殺八王 仝上 六毛五
扭計森三戰殺人王 仝上 六毛五
漢英對照浮生六記 沈復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術謎話 羅新 一元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝敏著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱精庄 嵇聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 童汝 二元五

蘇珊黃的世界

嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
鄭燊麗 白駒著 一元三
春亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈景德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
粵語指南、入學唐 袁英才 元八
中西原有美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選 黃音三冊 二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人每 七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著 一二三集 各壹元弍五

現代政治人物述評 沈雲龍著 一元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

乘搭汎美航空公司噴射機 是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

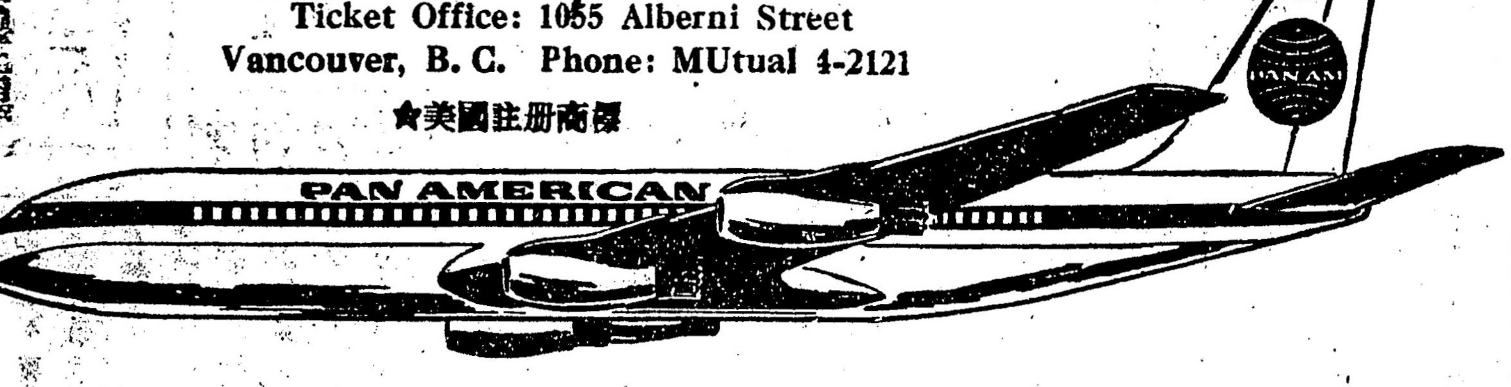
汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省，三藩市，舍路，砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳驅機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司，

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司



全加中華總會館經選定各科職員

雲埠全加中華總會館。經於舊年十二月廿四日。舉行選舉新任職員任案。隨於昨廿九日午后八時 召集新任職員複選各科職員。當時由吳照光監票。黃文甫 馬發强唱票 黃儉傳紀錄票數。結果。當選爲執行委員者。吳照光．黃祝齡。余勳平。林西屏 鄭厚沾 劉煥堯。黃恭禧 馬發强。朱去非。林時青。李廣衆。馬榮騰，伍澤濂，黃伯猷。鄭塏培夫人等，常務委員吳照光。林西屏。鄭厚沾 候補執委李道全．簡而明。甄常光。吳立民。黃牛元。監察委員馬善允 周玉牛，薛仕杰。吳廣。蔡英輝。監察常務馬善允。候補監察關邦健。黃國運。文書主任黃儉傳，副鄭樹濃。幹事伍善予。鄭偉疇。中文宣傳主任梁春廣。副吳立民。幹事黃礼阜、余勳平。西文宣傳主任馬國冠。副孫垣．幹事莫廖若仙。林時青，外交主任簡而明。副李韞石，幹事黃恭禧。謝灼南，理財主任陳孔埔。副李道全。幹事馬宗揚。雷健兒。慈善主任謝灼南。副鄭光益。幹事馬發强。余蘇和。福利主任黃生元。副蔡英鉌。幹事甄常光。黃祝齡。學務主任鄭煥潮。副黃孔阜。幹事馬榮騰。區鏡棠，中西聯絡主任余蘇和。副鄭鶴溪，幹事朱去非。李錫龍．西聯絡主任區鏡棠。副林賀夫人。幹事黃伯猷。鄭煥潮、婦女界主任陳華歆夫人。副莫廖若仙 幹事鄭塏培夫人。林賀夫人．工務主任容安氏。副蔡光乾，幹事甄啓。袁奕參．商務主任雷灼生。副馬宗揚。幹事雷健兒。梁春廣。農務主任伍善予 副鄭樹濃。幹事劉煥堯。雷宜堆。調查主任李錫龍。副甄啓。幹事馬杕存。容安民。核數員雷宜堆。馬杕存。揭曉後 咸慶得人。并定期四日（星期三）下午八時 舉行新舊職員交代禮云。

清韻社除夕慶會及職員交代禮訊

雲訊。雲埠清韻音樂社。昨舉行其新舊職員交代典禮。大門元宵。在年卅晚之夜 將社堂佈置。煥然一新。点綴紙花灯籠、鮮花盤景 光彩奪目。五色繽紛。堂中懸飛龍走馬燈兩大盞。晚間九時後。男女來賓，與社員偕眷等陸續而來。先開游藝會，預迎新歲。擂鑼擊鼓 琴笛齊鳴 至爲高興。至十二時半 舉行新舊職員交代典禮。由鄭帆風司儀。㈠齊集。㈡升炮。㈢齊向國旗行三鞠躬禮。㈣社員與來賓行一相見禮。就座。㈤請舊主席馬發强就位。同時將去年工作向社員報告畢。㈥請財政主任林競彰。將財政狀況報告。㈦請文書主任譚樂誠。將去年來往文件報告畢。即舉行交代。㈧舊主席馬發强。將印轉交與新主席林時青接受視事。舊文書譚樂誠 將各文件交予新文書胡劍青保存，財政主任林競彰。仍理財政。㈨請新主席林時青。[illegible]說。各人愉快新禧。今年執行委員會。馬發强。鄭帆風。林炳禮。鄭兵鄧。羅仲仁。林時青。陳松。音樂主任曾龍友。劇務主任李月娥。交際馬開錫。宣傳梁春廣。福利楊星耀，調查李元亨。核數關崇貯。㊉關崇貯答謝。禮畢。雞尾酒會。席中陳列生菓。酒烟汽水。肥切雞。叉燒雞、羅漢齋。臘鴨飯，炒鮮菜。式式鮮美。鴻談暢飲。樂也融融。直至三時。始各盡歡而散。此次得社員熱心樂助。完成除夕晚宴。又陳計誠。惠送鮮花。林時青肥雞，馬發强醇醪 林競彰燒雞。鄭開錫臘鴨。鄭吉祥桔菓等。楊星耀。陳燦先生司厨。樂爲幫忙。至爲難得。

中華基督教會選出新職員訊

雲埠中華基督教會。昨於元月一日午后九時。選出各部新職員，被選者正副主席黃伯猷。梁導明，中文書記余松禮、邵昭仲。西文書記吳維保 劉英柱。男交際周洽 林善鋭、女交際林施佩萱、陳重明，理財朱開恬。議長黃吳德莊。陳漢屏 核數周洽。房長余文輝。以上均熱心會員，咸慶得人。同時有新進會員加入。並訂於本月 五號午後九時。舉行新舊職員交代典禮云。

馬氏總所職員交代誌

雲訊。本埠旅北美馬 總公所。于昨元旦日午后三時。舉行新舊職員交代典禮。職員所員到會者至爲踴躍。首由職事銘林及各父老。查核進支數目。銀行部據。樓業紅契。與信托部各項存欵。均皆清楚無訛。即由啓亮主持秩序。樂騰宣述交代意旨 隨而財务宗揚。總務浩吾 分別報告完畢。並將各有關文件。分別交與連任財務宗揚。總務浩吾接收。全體舊任退位。旋即舉行職員就職禮、行禮如儀。首請職蟬常務理事榮騰。善允。均德就位，頒發職員證書。發揮宏猷，繼而發强。經業。宗孟，銘林 世政等演詞。均以團結親善。敦宗睦隣爲詞。言簡意賅、殿由覲俊答謝。禮成茶會。全場充滿愉快氣氛，直至三時。乃興握別。詢盛會也。

卡城溯源堂選舉職員

卡技利埠訊。本埠溯源堂雷方鄺三姓親族。於今年卅職員選舉起見，會經早月推發選舉票單。並列候選人芳名。決定於十二月十八日晚，在該堂當衆公開揭曉。儀式隆重。由該堂當任全體職員主席監票。唱票雷社安。鄺日雄，記票雷法傳。鄺修暐 雷家碩，鄺惠崗等。本堂今年投選票數甚衆，殊特嘆語。查當選者有連任主席雷家碩。副雷家華。方生 中文書記正鄺 雄，鄺惠崗。西文書記雷一端。雷家挹，財政主任鄺修康，雷法傳。監督雷家厚，鄺衵銘。交際雷法新，雷法焜。核數雷家曉。雷民安 評議雷宜翰。雷社安。庶務鄺修權。則諸堂准於元月八日舉行新舊職員交代[illegible]一番熱鬧云。

WOODWARD RAYMOND SALON

活活美麗宏大美容院

服務工作人員

大屋思美子小姐

鄭春愛小姐

保持幾個月的燙髮波紋 可以分期交費
工作優良 價錢最平 不須預約時間
活活百貨公司三樓 喜市定夾亞熙街

◎實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
恭祝
男女僑胞
新年萬福

新年新張新屋特價

△六個房新屋。內有三睡房。廳房俱用硬木地台。廚房爐上蓋有扯氣風扇。高爽土庫。自動煤氣爐櫃及熱水爐

取價一萬三千八百元

價錢相宜。不可不看。

△喜士定街東住家屋。近學校近巴士近商店。灰砂墻屋。四個睡房，英坭土庫。自動煖氣熱水。屋主宜急。減價賣九千七百元。先交弍千五百元。

△街角雜貨店。賣生菓瓜菜爲主。店主話每月除清費用。可獲上銀三百元。只賣三千四百元。另点貨。

△咖啡館及雜貨店。日做壹，五百元生意。壹星期開六日。店主志在急賣。割價賣弍千五百元。

SUCCESS REALTY LTD. 208 E PENDER ST.
日間電話 MU 2-5284 夜間電話 RE 3-5743

黨近新餐館出讓

本餐館在雲島黨近埠市者善街門牌壹百六十三號。中西餐館生意平穩。架生各項新裝。修色從新。餐房廣濶。樓上有九個房租賃。租批長期。舖租亦平。地点適當。生意暢旺。所因人力缺乏。主人年老力弱。不能兼顧。不得已出讓與人。如有四方君子欲營斯業。請到來面議與早脫手。

市卒餐館謹啓

◎雲埠民治黨支部暨洪門實業部通告

爲通告事：照得本支部暨洪門實業部。現任中華民國四十九年職員。任期已滿。爲因去年公務繁忙。未能依時選舉。現定於元月八日（星期日）。在本黨部禮堂遵章例行公開投票選舉。投票時間。由上午十一時至下午八時揭曉。希我全體男女黨員，依時前來投票。切勿放棄選舉權 以重選政。而振黨務、共選賢能。接理黨務。是所至盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部公啓
中華民國五十年元月三日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

好生意速賣業。喜士定街附近。街角菓仔舖樓上六個房。樓下客廳厨房。另有一組聯房。傢生齊備。双牀地氈起柏文。鄰近無大公司競爭。店主外國人已做十餘年。欲告老歸國。每月生意五千餘元。頭次出賣。實價一萬九千元。只点貨。現欵一萬元。

新式屋一間另十庫聯房。在交通要道。前後花園双車房。時常貿滿。每月收租二百七十元，皮費輕。屋主居外埠。大犧牲廉價賣二萬壹千元。現銀一萬元。

在華埠中喜市定街兩間舖。只賣一萬五千元。現銀有商量。

今孖沙街大舖一間。九年新。後有小工場，樓上有聯房，有長批。每月收入三百元。只賣二萬一千元。現銀壹萬三千元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△喜士定街旅館房間四十個有長批及冷熱水喉每月入息壹千元（問周永職）

△埠中心名貴餐館有各樣燒酒出賣座位一百四十個平賤出賣（問周永職）

△近唐人街砵棲栢文有十組聯房另屋主有廳房及四個大睡房全層土庫取價從廉（問陳馳威）

△北雲哥華機器乾洗衣廠機器新型有大停車場每月純利五百元五年批月租壹百二十五元店主因病急讓七十弍百元（問梁一强）

△喜士定街壹三八號餐館座位壹百六十個平夾靚長批取價只二千元（問梁春廣）△本號代理各項燕梳

人生何處不聖誕

特製五羊食譜層出不窮
原盅花菰鷄球飯
原盅五香臘味飯
鳳城美点 整日供應
黃埔粥品 夜市登陣

華區優秀聯歡總滙

雲埠 秘詩賓路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

簡氏事務所保險經紀

本事務所專售各種保險

吾儕旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。

★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是爲僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障，購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有霎時之禍福。僑胞們請早預備。

請電話：MU 3-1724 簡建平 簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 3-8936 地址一〇三東片打街